



PROGRAM PODPORY
**ČESKÉHO
KULTURNÍHO
DĚDICTVÍ
V ZAHRANIČÍ**

Závěrečná zpráva o působení lektorky/lektora

Akademický rok: 2016/2017

Destinace (země, město): Polsko, Poznaň

Jméno, příjmení: Marcela Grygerková

Místo působení: Ústav slovanské filologie, Univerzita Adama Mickiewicze

V Poznani je český jazyk vyučován na Univerzitě Adama Mickiewicze, na katedře západoslovanských jazyků, která je součástí Ústavu slovanské filologie. Katedru vede prof. M. Bałowski, vedoucím Ústavu je prof. M. Zieliński.

I v tomto akademickém roce jsme měli studenty ve všech ročnících bakalářského i magisterského studia. Na konci roku bylo na prvním stupni studia dvanáct studentů prvního ročníku, deset studentů druhého ročníku a deset studentů třetího ročníku, na druhém stupni devět studentů prvního ročníku a dva druhého ročníku. Studium je denní, v příštím akademickém roce již všechny ročníky budou jako jednooborové (bohemistické). Většina studentů si vybírá zaměření „překladatelství“, menší část volí specializaci „cestovní ruch“. Poznaňská bohemistika má i třetí stupeň univerzitního vzdělání, momentálně zde studuje sedm doktorandů.

Lektor – rodilý mluvčí – pochopitelně učí především konverzaci. Postupujeme podle knih, které u prvního ročníku využívá kolega Mgr. Pešina – buď navazujeme na učebnici „Chcete mluvit česky?“, tedy druhým dílem „Chcete ještě „lépe mluvit česky?“, nebo pokračujeme dalšími díly učebnice „Česky krok za krokem. Využívám ovšem doplňkové materiály, často připravované ad hoc. V tomto akademickém roce jsem také učila stylistiku a jazykovou kulturu.

Vítaným zpestřením výuky bývá příprava prezentací, kterými naši studenti propagují český jazyk, literaturu a kulturu vůbec: v tomto akademickém roce to byl v rámci Dne otevřených dveří soutěžní program pro žáky jedné základní školy „Chodidly po České republice“ (akci organizovala dr. U. Kowalská), pro spolek nevidomých osob v rámci cyklu „Evropa na dosah ruky“ prezentace zajímavostí o Praze, pro studenty

V. lycea v rámci „Slovanského dne“ soutěžní kvíz o českých vynálezech a praktická ukázka pletení pomlázky. Oživením výuky je také příprava výletu – v tomto roce jsme se s vyššími ročníky vydali na přání studentů do Českého Těšína a polského Těšína, kde probíhal filmový festival „Kino na hranici“. Plánování a zhodnocení takových akcí jsou příležitostmi poznávat nové realie, ale hlavně rozšiřovat si slovní zásobu.

V prvním ročníku tradičně nastupuje přes dvacet studentů. Během roku jejich počet klesá zhruba na polovinu. Zůstávají vážní zájemci, kteří jsou aktivní v rámci vyučování i mimo výuku. Studenti s chutí navštěvují akce organizované učiteli katedry na půdě univerzity, městské knihovny, kulturního centra Zámek i jinde – a nabídku mají velmi bohatou: vědecké konference („Slovanská babylonská věž“, kterou organizovala dr. U. Kowalská, „Umělé ráje“, kterou organizovala prof. A. Gawarecká), čtení z českých knih (např. prof. A. Gawarecká představila tvorbu J. Kratochvila), výstavy (především „Ve světě Doubravy a Měška“, kterou připravil prof. Balowský), přednášky českých hostů (dr. I. Kolářová, doc. M. Šubrtová), besedy se spisovateli (mj. J. Topol – besedu se třemi slovanskými autory J. Andruchowyczem, J. Topolem a A. Stasiukiem vedla doc. A. Firlej), praktické dílny s překladateli (např. R. Putzlacher-Buchtová). Český typ humoru, tak mezi našimi studenty oblíbený, se projevil v rámci happeningu, při kterém byl slavnostně otevřen Konzulát Svobodné republiky Žižkov (do funkce konzula byl uveden Mgr. J. Pešina). Studenti se na přípravě a průběhu mnohých akcí podílejí aktivně – například pomáhali s organizací oslav 50. výročí spolupráce měst Poznaň a Brno, k této příležitosti vyrobili polské titulky k filmu Lásky mezi kapkami deště. Několik studentů pracuje ve studentském slavistickém kroužku – a sami hledají nějakou smysluplnou činnost, při které by se zároveň zdokonalili v jazyce: skupinka nadšenců připravila prezentaci o českém jazyce pro „Den vědeckých kroužků“ a také vyrobila polské titulky pro český film Kozí příběh se sýrem.

Studenti velmi rádi využívají pobytů Erasmus plus – vracejí se z České republiky nadšeni a mnozí po roce opětovně vyjíždějí, někdy na stejnou univerzitu, kde mají své oblíbené vyučující, někdy na jinou, protože chtějí poznat jinou část české země nebo protože je jim prostě jiná destinace administrativně přidělena. Univerzita se snaží vyhovět všem zájemcům. Někteří studenti jezdí do ČR na praxi – sami si vyhledávají firmy, které by je přijaly jako dobrovolníky.

Bohemistické pracoviště v Poznani má tradičně dobré vztahy s městskou knihovnou (Knihovna Raczyńskich), s vedením města, s honorární konzulkou R. Mataczyńskou i s českou ambasádou ve Varšavě – právě díky spolupráci s těmito institucemi a osobami je možné organizovat tolik vědeckých a kulturních akcí.

Lektor má v Poznani výborné podmínky k práci – má na katedře svoje pracovní místo, učebny jsou moderně vybaveny. Mám v univerzitě silné zázemí – ať se jedná o pracoviště samotné, ať se jedná o modernizaci

bydlení; díky ochotě personálního oddělení jsme už také ve finále řešení odvodů sociálního a zdravotního pojištění do českého systému.

Je mi ctí, že můžu učit v tak inspirativním a pozitivně naladěném prostředí.

Řešetova Lhota 31. července 2017

Marcela Grygerková